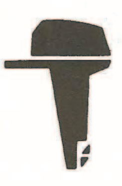


Outboards

703

REMOTE CONTROL BOX OPERATION MANUAL

MODE D'EMPLOI DE BOITIER DE COMMANDE A DISTANCE



YAMAHA MOTOR CO., LTD.
703-28199-33

CONTENTS

TABLE DES MATIERES

NOTICE

This remote control box is so designed that both clutch and throttle can be actuated by operating the remote control lever. For the correct operation and installation of the remote control box, please read this manual carefully and thoroughly.

Particularly important information is distinguished in this manual by the following notations.

⚠ The Safety Alert Symbol means ATTENTION! BECOME ALERT! YOUR SAFETY IS INVOLVED!

⚠WARNING

Failure to follow WARNING instructions could result in severe injuly or death to the machine operator, a bystander, or a person inspecting or repairing the remote control box.

CAUTION:

A CAUTION indicates special precautions that must be taken to avoid damage to the remote control box.

NOTE:

A NOTE provides key information to make procedures easier or clearer.

Specifications given in this manual may be subject to change without notice.

AVIS

Ce boîtier de commande à distance est conçu de manière telle que l'inversion et l'accélération peuvent être activées en actionnant le levier de commande à distance. Pour l'utilisation et le montage corrects du boîtier de commande à distance, veuillez lire ce manuel soigneusement et en totalité.

Dans ce manuel, les informations particulièrement importantes sont distinguées par les notations suivantes:

⚠ Ce symbole signale un danger et signifie: ATTENTION DANGER! SOYEZ ATTENTIF! VOTRE SECURITE EST EN JEU!

⚠ AVERTISSEMENT

Le respect des consignes AVERTISSEMENT est impératif, faute de quoi le conducteur, toute personne se trouvant à proximité ou le personnel chargé de l'entretien commande à distance risquerait d'être grièvement voire mortellement blessé.

ATTENTION:

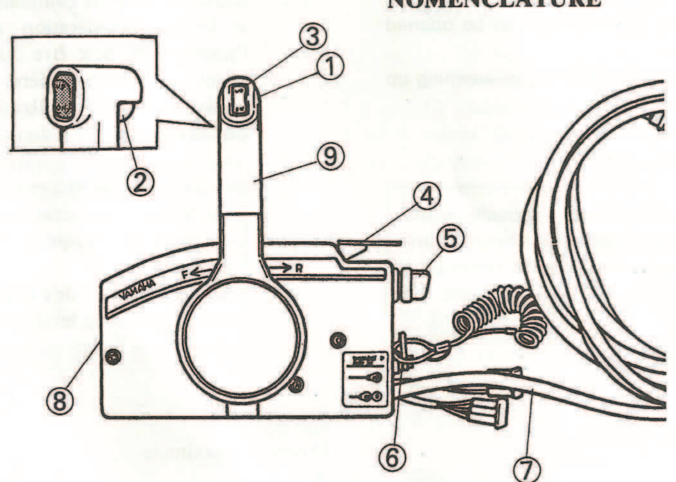
ATTENTION indique les consignes qui doivent être respectées afin d'éviter d'endommager le système de commande à distance.

N.B.:

N.B. donne des informations importantes qui facilitent et expliquent les différentes opérations.

Les caractéristiques données dans ce manuel peuvent être changées sans avis préalable.

NOMENCLATURE



① Grip
② Lock button
③ Power trim and tilt switch
④ Neutral throttle lever
⑤ Main switch
⑥ Engine stop switch
⑦ Wire harness
⑧ Throttle friction screw
⑨ Control lever

NOTE:

- Depending on the specification, some models are not equipped with the power trim and tilt switch.
- Type without choke switch is available.

NOMENCLATURE

① Poignée
② Bouton de verrouillage
③ Interrupteur de dispositif d'inclinaison et de relevage assistés
④ Levier d'accélération au point mort
⑤ Contacteur principal
⑥ Coupe-circuit de sécurité
⑦ Faisceau électrique
⑧ Vis de réglage de friction d'accélération
⑨ Levier de commande

N.B.:

- Suivant la spécification, certains modèles ne sont pas munis de l'interrupteur de dispositif d'inclinaison et de relevage assistés.
- Le modèle sans interrupteur de starter est disponible.

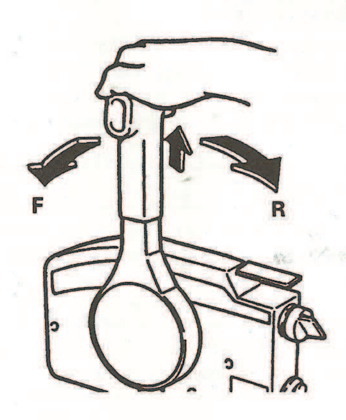
OPERATION

1. Forward and Reverse

To shift into forward and reverse, turn the control lever downward about 32° (detent position) to the F side and R side, respectively. When the control lever is further turned downward, the throttle opens.

CAUTION:

If the lock button is not fully pulled up, the control lever will not turn further from the neutral position.



2. Free-Accelerator

Place the control lever in the neutral (N) and turn the neutral throttle lever upward, the throttle can be opened without shifting into any gear.

Use the neutral throttle lever when starting or warming up the engine.

CAUTION:

Only when the control lever in the neutral position, the neutral throttle lever can be operated. Without returning the neutral throttle lever in the closed-position (in a horizontal position), the control lever cannot be operated.

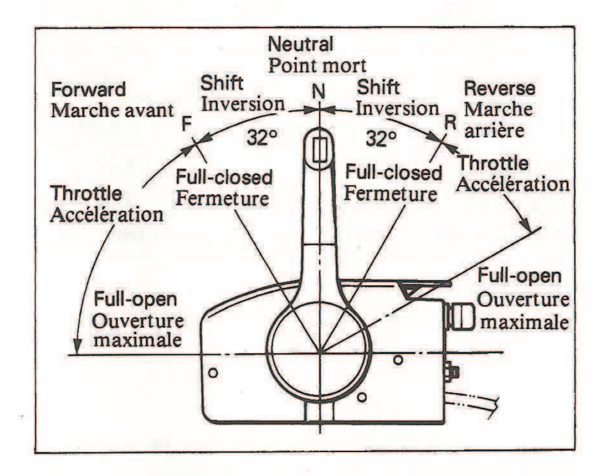
UTILISATION

1. Marche Avant et Marche Arrière

Pour enclencher la marche avant ou la marche arrière, tourner respectivement le levier de commande vers le bas d'environ 32° (position de détente) vers le côté F ou R. Quand le levier de commande est tourné davantage vers le bas, l'accélérateur s'ouvre.

ATTENTION:

Si le bouton de verrouillage n'est pas complètement tiré vers le haut, le levier de commande ne pourra pas être tourné au delà du point mort.



2. Levier de Libre Accélération

Mettre le levier de commande au point mort (N) et tourner le levier d'accélération au point mort vers le haut; l'accélérateur peut être ouvert sans enclencher la marche avant ou la marche arriére.

Utiliser le levier d'accélération au point mort pour démarrer ou faire chauffer le moteur.

ATTENTION:

Le levier d'accélération au point mort ne peut être actionné que lorsque le levier de commande est au point mort.

De plus, le levier de commande ne peut pas être actionné sans remettre le levier d'accélération au point mort en position de fermeture (levier horizontal).

